

EN ES FR DE IT SV NL NO FI DA PT RU HU CS PL	
WD-320MT/WM-320MT	
<i>User's Guide</i> <i>Guía del usuario</i> <i>Mode d'emploi</i> <i>Bedienungsanleitung</i> <i>Guida dell'utilizzatore</i> <i>Instruktionshäfte</i> <i>Gebruiksaanwijzing</i> <i>Bruksanvisning</i>	<i>Käyttäjän opas</i> <i>Brugervejledning</i> <i>Guía do Usuário</i> <i>ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ</i> <i>Felhasználói Útmutató</i> <i>Návod k použití</i> <i>Instrukcja Obsługi</i>
CASIO [®]	

93-1137100002 SA1508-A Printed in China/Imprimé en Chine
© 2015 CASIO COMPUTER CO., LTD.

English

- Be sure to keep all user documentation handy for future reference.

Important Precautions

- If you suspect that the calculator is operating abnormally due to static electrical charge or some other problem, press ⏏ for the restore normal operation.
- Avoid dropping the calculator and otherwise subjecting it to severe impact.
- Never try to take the calculator apart.
- Wipe the unit with a soft, dry cloth to clean it.
- This calculator is water-resistant. Water splashing against the calculator from any direction has no harmful effect. However, never immerse the calculator in water or otherwise expose it to large amounts of moisture.
- This calculator is dust-resistant. However, you should never use or store it in an area subject to very large amounts of dust and dirt.
- Never pull on the rubber seal that runs around the case. Pressing or pulling on the rubber seal can cause the calculator to lose its water resistance and dust resistance.
- The contents of these instructions are subject to change without notice.
- CASIO COMPUTER CO., LTD. assumes no responsibility for any loss or claims by third parties which may arise from the use of this product.

Power Supply

- Two-Way Power System provides power even in complete darkness.
- Always have battery replacement up to an authorized dealer.
- The battery that comes with this unit discharges slightly during shipment and storage. Because of this, it may require replacement sooner than the normal expected battery life.

Auto Power Off Function

Auto power off: Approximately 6 minutes after last key operation

Tax Calculations

To set a tax rate

Example: Tax rate = 5%

⏏ ⏏ (RATE SET) (Until TAX and % appear.)	<table> <tbody><tr> <td>TAX</td> <td>%</td> <td>0.</td></tr> </tbody></table>	TAX	%	0.
TAX	%	0.		
5 ⁵ ⏏ (RATE SET)	<table> <tbody><tr> <td>TAX</td> <td>%</td> <td>5.</td></tr> </tbody></table>	TAX	%	5.
TAX	%	5.		

- You can check the currently set rate by pressing ⏏ and then ⏏ (TAX RATE).

- ** For rates of 1 or greater, you can input up to six digits. For rates less than 1 you can input up to 12 digits for the integer digit and leading zeros (though only six significant digits, counted from the left and starting with the first non-zero digit, can be specified).

Examples: 0.123456, 0.0123456, 0.00000012345

Specifications

Power Supply: Two-Way Power System, with solar cell and one button type battery (CR2032)
Battery Life: Approximately 7 years (1 hour operation per day)
Operating Temperature: 0°C to 40°C (32°F to 104°F)
Dimensions (H) × (W) × (D) / Approximate weight (including battery)
WD-320MT: 35.6×144.5×194.5 mm (1⁹/₈×5¹¹/₁₆×7¹¹/₁₆) / 255 g (9 oz)
WM-320MT: 33.4×108.5×168.5 mm (1⁹/₁₆×4¹/₄×6⁷/₈) / 175 g (6.2 oz)

Español

- Asegúrese de tener a mano toda la documentación del usuario para futuras consultas.

Precauciones importantes

- Si cree que la calculadora está operando anormalmente debido a una carga de electricidad estática, algún otro problema, presione ⏏ para restaurar la operación normal.
- No deje caer la calculadora ni tampoco la someta a fuertes impactos.
- No intente desarmar la calculadora.
- Frote la unidad con un paño suave y seco para limpiarla.
- Esta calculadora es hermética al agua. Las salpicaduras de agua contra la calculadora desde cualquier dirección no tienen un efecto dañino. Sin embargo, nunca sumerja la calculadora en agua ni la exponga de otro modo a una gran cantidad de humedad.
- Esta calculadora es hermética al polvo. Sin embargo, no debe usarla ni guardarla en una área sujeta a grandes cantidades de polvo y suciedad.
- No tire del sello de caucho que se encuentra rodeando la caja. Presionando o tirando del sello de caucho puede ocasionar que la calculadora pierda su hermeticidad al agua y hermeticidad al polvo.
- Los contenidos de estas instrucciones están sujetos a cambios sin previo aviso.
- CASIO COMPUTER CO., LTD. no asume ninguna responsabilidad ante ninguna pérdida o reclamo hecha por terceras partes, que puedan ocasionarse debido al uso de este producto.

Alimentación

El sistema de alimentación de dos modos suministra alimentación incluso en la oscuridad total.
• Siempre solicite el cambio de la pila a un distribuidor autorizado.
• La pila que viene con esta unidad se descarga ligeramente durante el transporte y almacenamiento. Debido a esto, puede requerir de un reemplazo más temprano que el estimado para su duración de servicio.

Función de apagado automático

Apagado automático: Aproximadamente 6 minutos después de la última operación de tecla.

Cálculos de impuesto

Para ajustar una tasa de impuesto

Ejemplo: Tasa de impuesto = 5%

⏏ ⏏ (RATE SET) (Hasta que aparezcan "TAX" y "%")	<table> <tbody><tr> <td>TAX</td> <td>%</td> <td>0.</td></tr> </tbody></table>	TAX	%	0.
TAX	%	0.		
5 ⁵ ⏏ (RATE SET)	<table> <tbody><tr> <td>TAX</td> <td>%</td> <td>5.</td></tr> </tbody></table>	TAX	%	5.
TAX	%	5.		

- Puede verificar la tasa ajustada actualmente presionando ⏏ y luego ⏏ (TAX RATE).

- ** Para tasas de 1 o mayores, puede ingresar hasta seis dígitos. Para tasas menores de 1 puede ingresar hasta 12 dígitos, incluyendo 0 para el dígito entero y ceros a la izquierda (aunque solamente se pueden especificar seis dígitos significantes, contados desde la izquierda y comenzando con el primer dígito que no sea cero).

Ejemplos: 0.123456, 0.0123456, 0.00000012345

Especificaciones

Alimentación: Sistema de alimentación de dos modos, con pila solar y una pila de tipo botón de CR2032
Duración de pila: Aproximadamente 7 años (1 hora de operación por día)
Temperatura de operación: 0°C a 40°C
Dimensiones (Al) × (An) × (Pr) / Peso aproximado (incluyendo la pila)
WD-320MT: 35.6×144.5×194.5 mm / 255 g
WM-320MT: 33.4×108.5×168.5 mm / 175 g

Français

- Conservez la documentation à portée de main pour toute référence future.

Précautions importantes

- Si vous pensez que la calculatrice marche anormalement à cause d’une charge d’électricité statique ou d’un autre problème, appuyez sur ⏏ pour établir un fonctionnement normal.
- Évitez de faire tomber la calculatrice ou de l’exposer à des chocs violents.
- Essayez jamais de démonter la calculatrice.
- Essuyez la calculatrice avec un chiffon doux et sec.
- Cette calculatrice est étanche à l’eau. Les projections d’eau de parts et d’autres n’ont aucun effet sur la calculatrice. Toutefois, celle-ci ne doit en aucun cas être immergée dans de l’eau ni exposée à une humidité extrême.
- Cette calculatrice est étanche à la poussière. Toutefois elle ne doit en aucun cas être utilisée ou rangée à un endroit exposé à une poussière ou saleté extrême.
- Ne jamais tirer sur le caoutchouc qui entoure le boîtier. La calculatrice risque de ne plus être étanche si vous tirez ou appuyez sur le caoutchouc d’étanchéité.
- Le contenu de ce mode d’emploi peut être modifié sans avis préalable.
- CASIO COMPUTER CO., LTD., n’assume aucune responsabilité concernant les pertes ou les réclamations qui pourraient survenir à la suite de l’utilisation de ce produit.

Alimentation

Double source d’alimentation permettant de voir l’écran même dans l’obscurité la plus complète.
• Confiez toujours le remplacement de la pile à un revendeur agréé.
• La pile fournie avec cet appareil se décharge lentement durant l’expédition et le stockage. Elle devra éventuellement être remplacée plus rapidement car son autonomie peut être inférieure à la normale.

Arrêt automatique

Extinction automatique : Environ 6 minutes après la dernière touche pressée

Calculs de taxes

Pour spécifier un taux de taxe

Exemple : Taux de taxe = 5%

⏏ ⏏ (RATE SET) (Jusqu’à ce que « TAX » et « % » apparaissent.)	<table> <tbody><tr> <td>TAX</td> <td>%</td> <td>0.</td></tr> </tbody></table>	TAX	%	0.
TAX	%	0.		
5 ⁵ ⏏ (RATE SET)	<table> <tbody><tr> <td>TAX</td> <td>%</td> <td>5.</td></tr> </tbody></table>	TAX	%	5.
TAX	%	5.		

- Vous pouvez vérifier le taux actuellement prééglé en appuyant sur ⏏ puis sur ⏏ (TAX RATE).

- ** Pour les taux égaux ou supérieurs à 1, vous pouvez saisir jusqu’à six chiffres. Pour les taux inférieurs à 1, vous pouvez saisir jusqu’à 12 chiffres, y compris le 0 pour l’entier et les zéros d’en-tête (bien que six chiffres significatifs seulement puissent être spécifiés à compter de la gauche et du premier chiffre qui n’est pas un zéro).

Exemples : 0.123456, 0.0123456, 0.00000012345

Fiche technique

Alimentation : Système à deux sources d’alimentation avec une pile solaire et une pile bouton CR2032
Autonomie de la pile : Environ 7 ans (à raison d’une heure de fonctionnement par jour)
Température de service : 0°C à 40°C
Dimensions (H) × (L) × (E) / Poids approximatif (pile comprise)
WD-320MT: 35.6×144.5×194.5 mm / 255 g
WM-320MT: 33.4×108.5×168.5 mm / 175 g

Deutsch

- Bitte bewahren Sie die gesamte Benutzerdokumentation für späteres Nachschlagen auf.

Wichtige Vorsichtsmaßnahmen

- Wenn Sie vermuten, dass Ihr Taschenrechner aufgrund von elektrostatischer Aufladung oder aufgrund eines anderen Problems nicht normal funktioniert, drücken Sie ⏏, um den normalen Betrieb wiederherzustellen.
- Den Rechner nicht fallen lassen und keinen starken Stößen aussetzen.
- Niemals den Rechner zerlegen.
- Die Einheit mit einem weichen, trockenen Tuch sauberwischen.
- Dieser Rechner ist wasserbeständig. Wasser spritzen gegen den Rechner aus jeder Richtung hat keine schädliche Wirkung. Jedoch dürfen Sie nie den Rechner in Wasser eintauchen oder in anderer Weise aus großen Mengen an Feuchtigkeit aussetzen.
- Dieser Rechner ist staubdicht. Allerdings sollten Sie es nie in einem Gebiet das sehr große Mengen an Staub und Schmutz ha benutzen.
- Ziehen Sie nie an der Gummidichtung das um den Rechner ausgeführt wird. Drücken oder ziehen kann die Wiederstandsfähigkeit des Rechners gegen Staub und Wasser verlieren.
- Der Inhalt dieser Anleitung ist Änderungen ohne Vorankündigung unterworfen.
- Die CASIO COMPUTER CO., LTD. übernimmt keine Verantwortung für Verluste oder Ansprüche dritter Parteien, die auf die Verwendung dieses Produkts zurückzuführen sind.

Stromversorgung

- Die Zweivege-Stromversorgung ermöglicht den Betrieb auch bei vollständiger Dunkelheit.
- Lassen Sie das Auswechseln der Batterie stets von einem autorisierten Händler vornehmen.
- Die mit dieser Einheit mitgelieferte Batterie wird während des Versands und der Lagerung etwas entladen. Daher muss diese Batterie früher als nach der normalen Batterielebensdauer ausgetauscht werden.

Abschaltautomatikfunktion

Automatische Abschaltung: Circa 6 Minuten nach der letzten Tastenbetätigung

Steuerberechnungen

Einstellen einer Steuerrate

Beispiel: Steuerrate = 5%

⏏ ⏏ (RATE SET) (Bis TAX und % erscheinen.)	<table> <tbody><tr> <td>TAX</td> <td>%</td> <td>0.</td></tr> </tbody></table>	TAX	%	0.
TAX	%	0.		
5 ⁵ ⏏ (RATE SET)	<table> <tbody><tr> <td>TAX</td> <td>%</td> <td>5.</td></tr> </tbody></table>	TAX	%	5.
TAX	%	5.		

- Sie können den gegenwärtig eingestellte Rate kontrollieren, indem Sie ⏏ und anschließend ⏏ (TAX RATE) drücken.

- ** Für Werte größer als 1 können Sie bis zu sechs Stellen eingeben. Für Werte kleiner als 1 können Sie bis zu 12 Stellen eingeben, einschließlich 0 für die ganzzahlige Stelle und vorangestellte Nullen (aber nur sechs signifikante Stellen, gezählt von links und beginnend mit der ersten Stelle, die nicht Null ist, können spezifiziert werden).

Beispiele: 0.123456, 0.0123456, 0.00000012345

Technische Daten

Stromversorgung: Zwei-Weg-Stromversorgungssystem mit Solarzelle und einer Knopf­batterie CR2032
Batterie-Lebensdauer: Etwa 7 Jahre (1 Stunde Betrieb pro Tag)
Zul. Betriebstemperatur: 0°C bis 40°C
Abmessungen (H × B × T) / Ungefährhes Gewicht (einschließlich Batterie)
WD-320MT: 35.6×144.5×194.5 mm / 255 g
WM-320MT: 33.4×108.5×168.5 mm / 175 g

Italiano

- Conservare l'intera documentazione dell'utente a portata di mano per riferimenti futuri.

Precauzioni importanti

- Se si ha il sospetto che la calcolatrice stia funzionando in modo anormale a causa della carica elettrica statica o di un altro problema, premere ⏏ per ripristinare il normale funzionamento.
- Evitare di far cadere la calcolatrice e di sottoporla a forti impatti.
- Non tentare mai di smontare la calcolatrice.
- Per pulire l'unità, passarla con un panno morbido e asciutto.
- La presente calcolatrice è resistente all'acqua. Gli spruzzi d'acqua da qualunque direzione non hanno alcun effetto dannoso. Tuttavia, non immergere la calcolatrice in acqua e non esporla a grandi quantitativi di umidità.
- La presente calcolatrice è resistente alla polvere. Tuttavia, non dovrebbe essere utilizzata o tenuta in aree soggette a polvere e sporco.
- Non tirare il sigillo in gomma che circonda la cassa. Premere o tirare tale sigillo può rendere la calcolatrice non più resistente al'acqua o alla polvere.
- Il contenuto di queste istruzioni è soggetto a modifiche senza preavviso.
- La CASIO COMPUTER CO., LTD. declina qualsiasi responsabilità per perdite o reclami da parte di terzi derivanti dall'uso di questo prodotto.

Alimentazione

Il doppio sistema di alimentazione fornisce energia anche in condizioni di completa oscurità.
• Richiedere sempre la sostituzione della pila ad un rivenditore autorizzato.
• La pila in dotazione a questa unità si scarica leggermente durante la spedizione e il deposito. Pertanto, potrebbe essere necessario sostituire la pila prima che sia trascorso il periodo della normale durata di servizio.

Funzione di spegnimento automatico

Spegnimento automatico: Circa 6 minuti dopo l'ultima operazione con i tasti
Calcoli di imposte

Per impostare un'aliquota di imposta

Esempio: Aliquota dell'imposta = 5%

⏏ ⏏ (RATE SET) (Finché non appaiono TAX e %.)	<table> <tbody><tr> <td>TAX</td> <td>%</td> <td>0.</td></tr> </tbody></table>	TAX	%	0.
TAX	%	0.		
5 ⁵ ⏏ (RATE SET)	<table> <tbody><tr> <td>TAX</td> <td>%</td> <td>5.</td></tr> </tbody></table>	TAX	%	5.
TAX	%	5.		

- È possibile verificare l'aliquota attualmente impostata premendo ⏏ e quindi ⏏ (TAX RATE).

- *1 Per aliquote d'imposta di 1 o superiori, è possibile introdurre fino a sei cifre. Per aliquote d'imposta inferiori a 1 è possibile introdurre fino a 12 cifre, compreso lo 0 per la cifra intera e gli zero iniziali (anche se possono essere specificate soltanto sei cifre significative, conteggiate a partire da sinistra e iniziando con la prima cifra diversa da zero).

Esempi: 0.123456, 0.0123456, 0.00000012345

Caratteristiche tecniche

Alimentazione: Doppio sistema di alimentazione, con una cella solare e una pila del tipo a pastiglia CR2032

Durata della pila: Circa 7 anni (1 ora di funzionamento al giorno)
Temperatura di impiego: Da 0°C a 40°C
Dimensioni (A) × (L) × (P) / Peso approssimativo (inclusa la pila)
WD-320MT: 35.6×144.5×194.5 mm / 255 g
WM-320MT: 33.4×108.5×168.5 mm / 175 g

Svenska

- Förvara all användardokumentation nära till hands för framtida referens.

Viktiga föreskrifter

- Om du misstänker att kalkylatorn på grund av statisk elektricitet eller något annat problem fungerar onormalt, tryck på ⏏ för att återställa till normal funktion.
- Undvik att tappa räkneren eller utsätta den för kraftiga stötar.
- Försök aldrig att ta isär räkneren.
- Rengör räkneren genom att torka av den med en torr, mjuk trasa.
- Äta vedta klotolva ympårörövstå kumittiviestestä. Jos kumittiviestettä painetaan tai siitä vedetään, läskin saattaa menettää vesi- ja pölytiivyytensä.
- Tämän ohjekirjassa sisältyä saattaa muuttua länän erillisistä ilmoitusta.
- CASIO COMPUTER CO., LTD. ei kannaa vastuuta kolmannen osapuolen esittämistä menetyksistä tai vaateista, jotka ovat saataneen johtua tämän laitteen käytöstä.
- Denna kalkylator är dammsigterad. Dock bör du aldrig använda eller förvara den i utrymmen som är utsatta för stora mängder damm och smuts.
- Dra aldrig på skyddet av gummi som går runt höjlet. Om du trycker eller drar i skyddet av gummi kan kalkylatorn förlora sin vattentätthet och dammsigterhets.
- Rätten till ändring av innehåll i denna bruksanvisning förbehålles utan föregående meddelande.
- CASIO COMPUTER CO., LTD. åtar sig inget ansvar för eventuella förluster eller krav från tredje man som kan uppkomma vid användning av denna produkt.

Strömförsörjning

- Tvåvägs strömförsörjningssystem som medger användning även i komplett mörker.
- Överlåt alltid batteriytle till en auktoriserad handlare.
- Batteriet som medföljer enheten laddas ur en aning under transport och förvaring. Det har därför en något kortare livslängd än ett helt nytt batteri.

Automatiskt strömväslag

Automatiskt strömväslag: Cirka 6 minuter efter den senaste tangentoperationen

Skatteräkning

Inställning av en skattesats

Exempel: Skattesats = 5%

⏏ ⏏ (RATE SET) (Tills TAX och % visas.)	<table> <tbody><tr> <td>TAX</td> <td>%</td> <td>0.</td></tr> </tbody></table>	TAX	%	0.
TAX	%	0.		
5 ⁵ ⏏ (RATE SET)	<table> <tbody><tr> <td>TAX</td> <td>%</td> <td>5.</td></tr> </tbody></table>	TAX	%	5.
TAX	%	5.		

- Det går att kontrollera den nu inställda skattesatsen med ett tryck på ⏏ och sedan ⏏ (TAX RATE).

- ** För skattesatser på 1 eller högre går det att mata in upp till sex siffror. För skattesatser under 1 går det att mata in 12 siffror, inklusive 0 för heltalet och inledande nollor (det går dock att ange enbart sex signifikanta siffror, räknat från den vänstra och med början från den första siffran oöver noll).

Exempel: 0.123456, 0.0123456, 0.00000012345

Tekniska data

Strömförsörjning: Två strömförsörjningssystem; solcell och ett knappbatteri CR2032
Batterilivslängd: Cirka 7 år (en timmes användning om dagen)
Brukstemperatur: 0°C till 40°C
Mått (H × B × D) / Ungefärlig vikt (inklusive batteri)
WD-320MT: 35.6×144.5×194.5 mm / 255 g
WM-320MT: 33.4×108.5×168.5 mm / 175 g

Nederlands

- Bewaar alle documentatie op een veilige plaats voor latere naslag.

Belangrijke voorzorgsmaatregelen

- Als u vermoedt dat het rekenmachine niet goed werkt wegens een statische elektrische lading of een ander probleem, druk op ⏏ om de normale werking te herstellen.
- Laat de calculator niet vallen en stel het niet bloot aan harde schokken.
- Probeer de calculator nooit uit elkaar te halen.
- Veeg het toestel af met een zachte, droge doek om hem te reinigen.
- Deze rekenmachine is waterbestendig. Spatwater vanuit alle richtingen heeft geen schadelijk effect. Dompel de rekenmachine echter niet onder in water en stel het niet bloot aan grote hoeveelheden vocht.
- D Deze rekenmachine is stofbestendig. U dient de rekenmachine echter nooit op te slaan in een ruimte die aan grote hoeveelheden stof en vuil onderhevig is.
- Trek nooit aan het rubberen zeel rondom de behuizing. Door aan het rubberen zeel te trekken of erop te drukken kan de rekenmachine haar water- en stofbestendigheid verliezen.
- De inhoud van deze gebruiksaanwijzing kunnen zonder berichtgeving vooraf worden gewijzigd.
- CASIO COMPUTER CO., LTD. draagt geen verantwoordelijkheid voor verlies of eisen van derden die kunnen voortvloeien uit het gebruik van dit product.

Stroomvoorziening

- Het 2-wegs stroomstysteem voorziet in stroom zelfs als het geheel donker is.
- Laat het vervangen van de batterij altijd over aan een erkende dealer.
- De batterij die met dit toestel meegeleverd wordt, raakt langzamerhand leeg tijdens het vervoer van de fabriek en opslag. Daardoor kan het nodig zijn dat de meegeleverde batterij eerder vervangen dient te worden dan de normale verwachte levensduur van de batterij.

Automatische stroomonderbrekingsfunctie

Automatisch stroomonderbreking: Circa 6 minuten na de laatste toetsbewerking.

Berekenen van belasting

Instellen van een belastingtarief

Voorbeeld: Belastingpercentage = 5%

⏏ ⏏ (RATE SET) (Toldat "TAX" en "%" verdwijnen.)	<table> <tbody><tr> <td>TAX</td> <td>%</td> <td>0.</td></tr> </tbody></table>	TAX	%	0.
TAX	%	0.		
5 ⁵ ⏏ (RATE SET)	<table> <tbody><tr> <td>TAX</td> <td>%</td> <td>5.</td></tr> </tbody></table>	TAX	%	5.
TAX	%	5.		

- U kunt het percentage dat op het moment ingesteld is controleren door op ⏏ te drukken da daarna op ⏏ (TAX RATE).

- ** Bij percentages die groter dan 1 zijn kunt u maximaal zes cijfers invoeren. Bij percentages kleiner dan 1 is het mogelijk om 12 cijfers te gebruiken inclusief de nul voor de komma en eventuele andere voorafgaande nullen (hoewel enkel zes signifi cant cijfers, getald vanaf links en beginnend met het eerste cijfer dat niet nul is, kunnen worden ingesteld).

Voorbeelden: 0.123456, 0.0123456, 0.00000012345

Technische gegevens

Stroomvoorziening: 2-wegs stroomvoorzieningsysteem met zonnecel en een CR2032 knoopbatterij
Levensduur batterijen: Ca. 7 jaar (bij dagelijks gebruik van 1 uur)
Bedrijfstemperatuur: 0°C tot 40°C
Afmetingen (H) × (B) × (D) / Geschat gewicht (inclusief batterij)
WD-320MT: 35.6×144.5×194.5 mm / 255 g
WM-320MT: 33.4×108.5×168.5 mm / 175 g

Norsk

- Pass på å oppbevare all brukerdokumentasjon lett tilgjengelig for fremtidig bruk.

Viktige forholdsregler

